



联合国贸易和发展会议

Distr.
LIMITEDTD/B/40(2)/L.2/Add.3
27 April 1994
CHINESE
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会
 第四十届会议
 第二期会议
 1994年4月18日，日内瓦

贸易和发展理事会第四十届会议
 第二期会议报告草稿

报告员：Marcel Van der Kolk先生（荷兰）

增 编

项目 3：乌拉圭回合

<u>发言者：</u> 主任的介绍	加拿大
阿根廷	日本
埃及（代表非洲集团）	中国
马来西亚（代表亚洲集团）	印度尼西亚
澳大利亚	乌拉圭
智利	俄罗斯联邦
罗马尼亚	牙买加
瑞典（代表北欧各国）	欧洲委员会（代表欧洲联盟）

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审阅的临时案文。
 修改意见请用英文或法文提交，应至迟于1994年5月6日星期五递交。

The UNCTAD Editorial Section
 Room E.8106
 Fax No. 907 0056
 Tel. No. 907 5654

第一章

乌拉圭回合中与发展中国家特别有关的事态发展和问题

(议程项目 3)

1. 为审议本项目，理事会备有贸发会议秘书处编写的题为“分析和评价乌拉圭回合--特别是对发展中国家具有利益或同它们有关的领域，以及它对国际贸易体系的影响”。

2. 1994年4月22日，关贸总协定副总干事Jesus Seade先生在贸易和发展理事会的一次非正式会议上就1994年4月15日在摩洛哥签署《乌拉圭回合最后文件》的影响讲了话。Seade先生也答复了下列代表团提出的问题：孟加拉国、加拿大、智利、中国、哥斯达黎加、赞比亚和欧洲共同体。

全体会议的审议情况

3. 国际贸易中心主任在介绍本项目和秘书处的说明(TD/B/40(2)/CRP.1)时说，《乌拉圭回合最后文件》纳入了关于要大大改变多边贸易体系以便在日益全球化的世界经济中迎接考验和机会的一些协议。但是，在一些领域内，由于涉及主要服务部门和自然人供应方式等关键性重大经济问题的谈判正在进行，该《回合》的全部成果仍然不得而知。

4. 他说，发展中国家已经对该《回合》的成功作出重大的贡献，结果，它们为了促进发展和提高国际贸易上的竞争力而拟订发展政策的灵活性却减少了，可供使用的贸易政策工具也减少了，与此同时，它们也采取了面向出口的调整政策。发展中国家已经接受严格的多边纪律，为此限定税率、加入关于非关税措施的协定，并且发展中国家最有能力取得直接经济利益的一些新领域内接受严格的多边纪律。虽然在对发展中国家具有出口利益的许多货物和服务方面还是实行高度保护，它们之中有许多国家应该能够从乌拉圭回合的一些协议--特别是关于减免关税、在纺织品和成衣贸易方面逐步取消歧视性做法、加强农产品贸易的纪律和加强保障条款的协议--中得到潜在的利益。但是，它们所能够得到的最大利益是实施双边压力和对它们采取单方面行动的范围缩小了，但是，必须各贸易大国真正尊重它们在《最后文

件》中所接受的多边承诺，这种利益才有可能实现。此外，如果对于该《回合》之成果进行评估以后确切显示从该回合中得到的利益并不平衡，便需要采取适当行动--包括给予更多的贸易优惠、发展援助和减债--来矫正这种不平衡现象。

5. 乌拉圭回合的结果为在更加竞争和更加一体化的世界上管理日益复杂的贸易关系建立了一个体制框架。《最后文件》是一个复杂的综合体，它规定了审查机制、特别保障条款、通知要件、门槛、触发点、执行要件、各委员会和各工作组，以及关于一些审查和未来谈判的方案。上述内容可以视为世界贸易组织固有的今后工作方案。许多发展中国家将在机构能力、从略资源开发和信息管理方面面临严峻的考验。的确，它们保护自己利益的能力还是一个令人关注的问题，因为有些发展中国家--包括最不发达国家--可能发现它们必须遵守繁重的多边义务、在进口粮食和技术时需付更高的费用，却不能把扩大了的市场准入机会化为经济利益。必须拟订切实的技术合作方案来迎接这些新考验并建立共同的机制来分摊负担和利用从执行《乌拉圭回合》之成果所得到的机会。贸发会议通过辩论、分析和技术合作方案，已经为确定发展中国家的利益和让发展中国家切实参与乌拉圭回合做出了贡献。贸发会议在贸易、财政和货币问题相互关系和可持续发展等领域得到更明确和更有力的任务授权，愿意促进全球决策的连贯性，并使发展中国家在国际贸易体系中发挥更加有力的作用。

6. 马拉喀什部长级会议提出了可由筹备委员会予以审议的一系列建议。看来，有必要就这些建议进行建设性对话和进行有力的政策分析，以期确定对发展中国家具有利益的问题，并评量对它们贸易和发展的影响。《乌拉圭回合》的经验已经证明有必要推动上述那种频密建立协商一致意见的过程，以期在就可以执行的承诺开始进行谈判之前形成共同的概念。按照《卡塔赫纳承诺》，贸发会议可以在理事会及其附属机关的级别上针对如何建立协商一致意见过程和如何使发展中国家切实纳入世界经济事宜发挥重大作用。

7. 阿根廷代表说，《乌拉圭回合最后文件》的通过是多边主义得到巩固，表现在：该回合通过了一系列规则并且把它的适用范围扩及于迄今不曾有过多边纪律的领域。该协议的规定考虑到要采取措施减免工业部门的关税，使它的范围扩及于农业部门、服务部门和与贸易有关的投资措施。有关各种法规的协议归并了更多的规章、使国际贸易透明化和消除斟酌决定权和单边主义。最重要的是，关于卫生和植物卫生措施的协议，这是首次考虑到在农产品出口受制于任意的或缺乏充分科学证据的卫生措施时可以向多边管理局提出申诉。建立一个真正的世界贸易组织也是该《回合》的一个积极成果。新订的争端解决机制是一个特别成功的方面，不过整

个体系的信誉将取决于通过这一机制作出的裁决能否得到遵守和充分实行。谈到把贸易和环境列入世界贸易组织工作方案的问题，他表示希望在这个微妙的领域得到进展，希望大家认识到贫困是发展中国家环境恶化的主要成因。这个复杂的问题无法通过贸易制裁或缺乏经济理性的措施来加以解决。

8. 他认为，《乌拉圭回合》的结果的主要缺点是发展中国家对贸易自由化的贡献和它们从工业国家给予的新贸易机会之间缺乏联系。《乌拉圭回合》的另一个重大缺点是农业部门内和协议范围有限：这方面的成果离阿根廷的期望还远得很。他认为，它们是回向农业保护主义的第一步。特别重要的事项是要在不久的将来扩大这个部门内的承诺。

9. 阿根廷代表团所关切的是缺少对最不发达国家有利的具体结果，对最不发达国家而言，世界贸易的进一步自由化意味着得到特别或优惠待遇的可能性就会减少。因此国际社会必须建立适当机制来帮助这些国家谋求发展途径。

10. 关于贸发会议涉及乌拉圭回合协定的未来工作，他说贸发会议的首要责任是从攸关发展中国家利益的观点对达成的结果和承诺进行一项评价。关于有些普惠制办法中所采用的优惠幅度降低和限制增多，他认为在1996年的普惠制审查中给惠国应当设法通过扩大产品受惠范围和简化普惠制办法的方式对不利影响作出补偿，增加透明度并有效地向受惠国转移收益。他还认为应当在全面贸易优惠制框架内推动发展中国家间第二回合谈判。最后，他强调了贸发会议在环境、贸易和发展方面作出的工作。这是一项很有用的分析工作，应当在一个体制化的框架内——例如在一个特定的特设工作组——予以继续。

11. 非洲集团的发言人(埃及)说，过去七年半中取得的乌拉圭回合谈判结果势将开启一个新的国际经济合作纪元。但令人感到不安的是，某些当前问题可能威胁到多边贸易体制的健康和特别是非洲国家以及一般发展中国家的持续发展。如果要使非洲再次纳入世界经济，则技术援助、资金流动和市场准入都是十分关键的。

12. 乌拉圭回合的促进贸易效用也可能受到工业衰退国家狭隘利益考虑的威胁。部门结构调整必须一起应用于发达国家和发展中国家以便维持全球经济车轮的转动。任何其他办法都会由于新形式的保护主义和限制措施而拖延自由经济的利益，这些保护主义和限制措施将使得结构问题加剧并阻碍生活水准和成长率特别是发展中国家生活水准和成长率的改善。单边主义和环境规章的境外实施应当在世界贸易组织内设立贸易与环境委员会之后即予停止。关于贸易与环境的任何争端应当立即交由世界贸易组织主持下的争端解决机制来处理。他认为维持一个开放和非歧视性的贸易体制同保护环境和促进可持续发展之间并无矛盾。

13. 对多边贸易体制的另一威胁是有人提议将劳工标准和社会条款一起列入新的体制。这一提议大概相当于容许保护主义；再者，这是别有用心的。此外这一提议也会侵犯劳工组织的职权，劳工组织公约的实施不应当同贸易相联。

14. 他希望区域贸易协定不至于导致进一步转移贸易的作用或导致有悖于非参加国利益的机会丧失。他还担心使农业方面的贸易部分自由化对粮食净进口发展中国家——尤其是非洲国家——的收支平衡可能产生不利影响。世界市场上农业商品情形被扭曲是由于发达国家长期以来一直不肯进行农业方面的部门结构调整。马拉喀什会议上就有关改革方案的可能负面影响的措施作出的部长决定必须同双边捐助方和多边金融机构一起合作来加以执行，以补偿粮食净进口发展中国家。

15. 许多非洲国家的贸易条件恶化，对主要依靠出口初级产品的这些非洲国家而言，在进口品价格上升加上它们的初级产品出口价格不断下降的情形下，可能更为加剧。

16. 另一因素是发展中国家的汇率必须稳定，这对维持宏观经济和贸易政策间的和谐一致是十分必要的。贸易、货币和金融之间的联系及其在减轻债务负担和贫困方面可起的作用在即将来到的时代关系重大，因此在世界贸易组织和贸发会议都值得给予更多的注意。

17. 关于乌拉圭最后文件的执行，大多数普惠制办法在发达国家可能会被减少。因此，为抵销预期关税削减的结果，这类办法应当加以调整。他提议贸发会议应当协助非洲国家通过分析，并从技术上查明这些国家由于乌拉圭回合的结果特别是在普惠制办法方面可能面对的种种困难和各种机会。他还着重指出有必要审查贸易体制和移民政策之间的关系；贸易政策和与包括债务在内金融及货币事宜相关的政策之间的互动关系；商品市场；国际贸易和公司法；设立旨在补偿优惠削减的机制；贸易、发展、政治稳定和减少贫困之间的联系；以及单边或境外贸易措施。

18. 亚洲集团的发言人（马来西亚）说，随着当今亚洲工业化进程正在加快，该区域的大多数国家正在迈向多边贸易体制并期望获得乌拉圭回合的好处，尤其是在货物和服务业进入市场方面。乌拉圭回合的主要特色是导致创立世界贸易组织，这一组织必将有助于加强多边贸易体制，使贸易规则的透明度和可预测性进一步得到改进。应当记取的是，许多发展中国家都接受最后文件中的各协定一事也意味着它们必须承担许多承诺。

19. 随着世界贸易组织及其一体化的争端解决制度，某些国家如今不应当再自圆其说地诉诸双边手段来解决争端或采取诸如在超级301条款下规定的那些单边行动。

20. 还应予以指出的是，乌拉圭回合已促使象中国那样的一些大国考虑接受多边贸易规则。中国如加入世界贸易组织，势必对国际贸易作出积极贡献，因此亚洲集团强烈支持中国加入这一组织。

21. 提到世界贸易组织的眼前工作是在确保根据乌拉圭回合各协定中规定的规则和纪律、程序和时限来执行乌拉圭回合的结果时，他强调说，按时履行所有让步和承诺攸关发展中国家是否能够获得好处，尤其是在纺织品、农业和工业产品等方面的好处。

22. 他还强调说，世界贸易组织的工作方案应当以该组织的范围和职权为局限。贸易和环境问题虽被接受为其工作方案的一部分，但要裁决环境将是世界贸易组织的一个永久主题，为时却尚未成熟。为了确保环境保护不应当用来作为变相的贸易壁垒，则有必要确保贸易自由化和可持续发展的目标应当是相互支持的。亚洲集团期望看到贸发会议就这一议题进行研究、分析工作和提供技术投入。

23. 他表示，发展中国家对最近提出的劳工标准和社会条款等问题深感关注，并说亚洲集团不知把这类问题纳入世界贸易组织的讨论范围的背后真正动机。世界贸易组织的职权范围不应过于扩大。企图论证这种原本与贸易不相关的问题也“与贸易有关”，是不能消除发展中国家对新形式保护主义的忧虑和怀疑的。

24. 基于卡塔赫纳的精神并从加强多边贸易体制的利益出发，亚洲集团认为，乌拉圭回合成果的落实应有助于在市场开放和规则加强的基础上实现更加稳定、可靠和可预测的贸易条件。世界贸易组织的议程内容不应过多，应优先确保世界贸易组织的成立、巩固多边贸易体制和有效落实乌拉圭回合的成果。

25. 就许多发展中国家而言，即使在乌拉圭回合结束之后，自由化的进程也还会继续下去。如果主要工业化国家相应地实行更加开放和向外看的政策，包括在服务贸易上实行更大程度的开放，则发展中国家采取的自由化和结构调整措施会具有更大的成效。亚洲集团期望，在乌拉圭回合之后，所有国家的贸易和投资机会都会增加。

26. 亚洲集团还希望贸发会议及其技术援助方案和贸发会议/关贸总协定合设的国际贸易中心在下列方面发挥更大的作用：监测乌拉圭回合为发展中国家特别是最不发达国家带来的利益/成效；评估和建议发展中国家如何能实现更大的利益和更好地利用市场开放的机会（促进出口的措施和国际贸易中心的活动在这方面可起重大的作用）；协助发展中国家就贸易和环境问题进行分析和协调；针对发达国家在开展贸易关系的过程中提出的其他专题——例如人权和国际劳工标准——提供信息和增进了解，并探讨这些专题对发展中国家的贸易和发展产生何种影响。

27. 智利代表说，虽然乌拉圭回合的结束可能会增进全球范围的国际贸易，但对许多发展中国家来说，没有什么影响，对其中一些国家甚至毫无影响。就智利而言，在农业部门减少关税和取消若干非关税措施，是令人欣慰的。纺织部门的一体化是一大进步，虽然其成效在几年后才能评断。一个可视为真正的成就的结果是，作出了一些可加强多边贸易体制的规定。解决争端机制加强，对中、小国家尤其重要。总的说来，世界贸易组织的成立将可加强多边贸易体制。

28. 关于最不发达国家的处境，他说，国际社会应探讨各种经济补偿机制，因为这些国家未能享受到利益。他认为，应由贸发会议来从事这项与《马拉喀什协定》和世界贸易组织互为补充的工作。因此，有必要加强贸发会议的人力和经济资源。可以通过在贸发会议主管的各个领域进行分析、对话、协商和谈判来寻求建立这种补偿机制。以这种方式把经济方面和社会方面相互联系起来，可为许多发展中国家提供乌拉圭回合所没有提供的支助。

29. 关于贸发会议和世界贸易组织的各自职能，他说，应将它们看成联合国多边体制中两个互为补充的机制。他提到，一个可以互为补充的领域是贸易和环境方面的活动。在这一领域，世界贸易组织的作用基本上应是防止环境问题成为贸易的障碍，而贸发会议则应从发展中国家经济发展的角度来处理环境问题。国际竞争是另一个可互为补充的领域。在这一方面，世界贸易组织应谈判各项协定，以便在国际贸易体制内保持自由竞争，而贸发会议应可通过其限制性商业惯例方案进行分析和达成共识，以防止国家竞争政策影响到国际贸易。两个机构均应探讨如何把国际贸易体制与布雷顿森林体制的货币和金融方面联系起来。最后他说，智利认为贸发会议或世界贸易组织都不应处理劳工问题，因为劳工问题属于国际劳工组织这个专门机构的职权范围。

30. 澳大利亚代表欢迎乌拉圭回合的圆满结束，认为这是历来的多边贸易谈判中范围最全面、影响最深远的一个回合。她特别指出了乌拉圭回合的以下成果：（一）农业和纺织品被更有效地纳入多边贸易体制的规则；（二）实现了工业产品的最大幅度的关税减免；（三）商定了关于保护知识产权和关于服务贸易的新规则；（四）改进了几乎涉及贸易的所有方面的各项规则，并确定了自动程度较高的解决争端程序。她认为，乌拉圭回合的成果应可促进所有国家无论是发达国家、发展中国家还是过渡经济体的经济增长和福利。

31. 虽然一些国家可能认为它们从乌拉圭回合得到的好处不如其他国家那样多，但从较长期来看，更加稳定和宽松的国际贸易体制可有力地促进全球经济增长，而这对所有国家都是有利的。她认为对发展中国家特别有利的是，不但就农业和纺

织品作出了新规定，而且世界贸易组织的成立有助于全面提高国家贸易政策的稳定性。与前几个回合比较，发展中国家这次积极得多，在谈判中起的作用也较大，这反映出普遍认识到，把所有国家有效地纳入国际贸易体制，包括纳入关贸总协定及世界贸易组织的承诺和规定的契约结构中，是有好处的。

32. 乌拉圭回合的成果还包括：应向处于过渡期的发展中国家提供援助，尤其是给予最不发达国家较长期的差别待遇。这种差别待遇不但载入了案文，而且在一项部长决定中得到了强调，并表现在最不发达国家向世界贸易组织提交时间表的期限较宽这一点上。

33. 乌拉圭回合一结束，即开始新的一回合的不停谈判。服务谈判已经立即开始进行，世界贸易组织协定中还载有一个今后就其他领域开展谈判的时间表。此外，世界贸易组织筹备委员会将即刻开始讨论有关世界贸易组织的关键执行问题，包括世界贸易组织的议程中应增列哪些其他问题。一个较新的问题是贸易和环境，而世界贸易组织将在议定的工作方案下继续讨论这个问题。贸易和环境是一个受到全球关注的问题，需要仔细分析世界贸易组织需要在这个问题上做些什么以及哪些方面在国际体系的其他机构特别是贸发会议中讨论更为适当。她建议，各国应在世界贸易组织和贸发会议中力求客观地分析问题，避免重复，并确保辩论不流于各执一词互不相让。

34. 发展中国家在总协定中发挥的活跃作用是促成国际经济和体制环境、包括贸发会议的新方针发生变化的一个重要方面。她强调有必要查明在后乌拉圭回合环境中哪些问题最值得贸发会议审议，要考虑到贸发会议的分析能力及其作为达成全球协商一致意见的独特论坛的地位。

35. 罗马尼亚代表说，最近在马拉喀什完成的乌拉圭回合谈判是在国际经济领域中的一件大事。乌拉圭回合的结果应可大为增加进入市场的机会，刺激投资和提高世界经济增长。罗马尼亚全力参加了乌拉圭回合谈判，尽管在其过渡到市场经济制度进程中面临种种困难。罗马尼亚为了能融入世界经济，已经将所有关税合为一体，并在服务领域作出具体承诺和采取了自主的放宽措施。他希望乌拉圭回合的结果能扩大其本国进入货物和服务市场的机会，并使其出口不成为任意措施所针对的目标。贸发会议应协助发展中国家和过渡中国家充分受利于乌拉圭回合的结果。此外，他认为，贸发会议应为今后的贸易问题的谈判作好准备。

36. 瑞典代表以北欧国家(丹麦、芬兰、挪威、瑞典)的名义发言，他认为乌拉圭回合达成的协定是近年来在国际贸易领域中最大的一件事。这些协定可扫除贸易的实质性障碍，并加强规则和贸易的合同框架。世界贸易组织将会有许多新成

员，其中包括很多发展中国家，这一事实有利于扩大国际贸易，提高全球效率、就业机会和收入。

37. 虽然乌拉圭回合关于市场准入部分的执行预期可为世界经济和发展中国家的国产总值带来极大的利益，而且不会因某方得益而使得另一方相应受损，因为“发展中国家”在面积、经济业绩、发展水平、贸易结构和生活水平等方面差别极大。并不是所有发展中国家均能从中获得同样的利益，但总的来说，定会取得利益，尤其是就长期而言。他指出，协定载有关于特殊和差别待遇(包括承担较少的义务)、较长的执行期、向发展中提供技术援助、最不发达国家可做远较为灵活承诺的条款。另有一项决定规定在乌拉圭回合一揽子措施中计算最不发达国家和作为粮食净进口国的发展中国家可能经历的不利影响。他强调，乌拉圭回合的积极成果增强了各国的信心，他指出，谈判如果失败会产生不利的发展，增加保护主义的压力，和对所有各方均不利的单边和保护主义措施。

38. 目前的优先目标是，确保迅速忠诚地执行谈判的结果，并使世界贸易组织开始行使职能。北欧国家是依赖外贸的小型国家，因此十分了解具有法律约束力的规则的价值。一个强而有力的基于规则的多边制度对北欧国家以及发展中国家而言极为重要。贸发会议的重要性并不因此而减少，北欧国家强烈支持贸发会议在贸易和发展领域发挥达成协商一致意见的作用，最重要的任务在于确定贸发会议在协助发展中国家充分利用新机会方面所应承担的任务。

39. 加拿大代表说，发展中国家在乌拉圭回合谈判中发挥了主导作用，它们所发挥的作用比前几个回合大。该作用的重要性反映于整个乌拉圭回合案文中。将纺织品和服装逐步纳入世界贸易组织的范围中，最后文件的许多条款包含了过渡性安排，在诸如服务贸易总协定的案文中作出逐步放宽的承诺，这一切均显示了发展中国家的坚决和强大的主导作用。

40. 贸发会议秘书处正确地指出，最后文件所有部分，在较传统的领域和世界贸易组织所包括的领域均纳入了强化的多边规则和纪律措施，这对发达国家和发展中国家而言均具有极大的重要性。有些人指出，这些新纪律措施将使发展中国家负担过重，其主权会受到不合理的限制，因为它们的国家政策选择须受这些新规则的限制。但他认为，所有国家均需放弃一定程度的国家主权，才能享受由以规则为基础的强化多边贸易制度所带来的稳定和安全。否则的话，为了迈向更强化的多边规则，人们只能碰运气选用与更大更强的贸易伙伴就进入市场的机会进行谈判途径。世界贸易组织的综合争端解决机制可为中小型贸易国家提供所需的保护，以便保护其本国的贸易利益不受远较为大的贸易伙伴的双边压力之害。

41. 一些发展中国家对它们的优惠市场准入机会减少的影响以及对做为粮食净进口国的最不发达国家的可能不利影响,表示忧虑。毫无疑问,优惠幅度由于乌拉圭回合而可能缩小,但幅度的缩小会因一系列产品的关税壁垒剧减而受到弥补,这些产品包括:金属、矿产品、木材、纸浆、纸、纺织品和服装以及对许多发展中国家具有利益的农产品如:咖啡、茶叶、可可、糖、水果和蔬菜、油籽等等。这种新的进入市场的机会大可抵消由优惠幅度缩小所造成的影响。他认为,国家经济和贸易政策拟订者应该提出一个问题:即优惠制度的继续存在,是不是促成了将经济资源用于比较优势较低的领域。

42. 此外,农业出口支助政策改革将分成为期六年的过渡时期进行。应铭记,粮食价格上涨对国内粮食生产的影响可能会是粮食生产水平的提高,从而可减少对出口粮食的依赖。最后,乌拉圭回合与会者自己在最后文件的一项特别决定中认为最不发达国家和粮食净出口国的忧虑是合理的,该文件就下列重要目标作出了规定:提供粮食援助、以捐赠方式提供基粮和为农业发展提供援助以及由国际货币基金组织和世界银行供资通过商业手段进口粮食的可能性。

43. 关于区域主义问题,他说他本国政府认为,区域贸易安排的目标如是为了扩大贸易机会而不是关闭市场,则可对坚固稳定的多边制度作出有力的贡献。

44. 日本代表认为,乌拉圭议定的措施的执行可扩大贸易,从而使世界经济大幅获得改善。发展中国家普遍参加了乌拉圭回合,这反映了这些国家目前在世界贸易中作用相当重要。越来越多的发展中国家、包括经济发展业绩卓越的一些亚洲国家开始将扩大贸易视为经济发展的一个关键因素,因此开始做出努力放宽贸易以及注重加强其出口能力的政策。

45. 在服务、知识产权和与贸易有关的投资措施等新的领域建立规则,是乌拉圭回合的一项突出成果。制定规则的成功,将确保这些市场中交易的稳定,使发展中国家能够在未来的年月里在这类交易方面发挥积极作用。

46. 另一项突出成果是加强多边贸易制度,在解决争端方面建立规则,和禁止灰色区域措施,如自愿出口限制和单方面措施等。稳定贸易制度和在出现争端的情况下加强缓解措施,有利于发展中国家。发达国家和发展中国家将共同作出努力,采取不违背这些贸易规则的措施。

47. 他认为,贸发会议在今后的工作中应努力与世界贸易组织建立建设性和互补的关系,加强它作为政策辩论讲坛的能力。贸发会议还可与世界贸易组织和国际贸易中心合作,在可以利用其积累的专门知识的领域促进它的技术合作活动,以使发展中国家能够充分利用乌拉圭回合的结果。

48. 鉴于关贸总协定是制订和执行贸易领域规则的场所,而贸发会议是就发展问题进行深入政策讨论的场所,他认为,贸发会议比以往都更加需要探讨新的与贸易有关的问题,提出政策建议,促进发展中国家的发展。因此,贸发会议秘书处和世界贸易组织必须合作和作出艰苦的努力,振兴贸发会议。

49. 中国代表说,世界贸易组织的建立将对世界贸易结构和所有国家的经济发展产生重要影响。它将为振兴全球经济提供新的鞭策,在世界范围内增加贸易、投资、就业和更高的经济增长。

50. 尽管乌拉圭回合的最后一揽子方案包括了广泛的问题,但并没有实现总体的平衡,发展中国家的利益也没有得到充分考虑。在关税和非关税措施方面尤其如此。对发展中国家有重要出口利益的产品没有实现削减目标。净食品进口国将不得不对它们的食品进口增加支付。在关于服务的进入市场一揽子方案中,没有在自然人的流动方面取得有意义的进展。另外,发展中国家在与贸易有关的知识产权问题和与贸易有关的投资措施方面承担了新的义务,又在贸易优惠幅度上受到损失。

51. 因此,中国代表团认为,世界贸易组织筹备委员会迫切需要解决这一不平衡,真诚地执行乌拉圭回合的结果。还需要建立必要的监测和补偿机制,确保发展中国家继续得到差别和较优惠的待遇。

52. 尽管他承认,大批发展中国家积极参加了谈判,并通过采取大量贸易自由化措施为扩大国际贸易作出了重要贡献,但仍认为,发展中国家应有更多的机会,有效和平等地参加今后的多边贸易制度。世界贸易组织应有广泛的全球代表性,包括不同经济制度和处于不同发展阶段的国家和地区。它也应充分反映发展中国家的需要。

53. 谈到新的世界贸易组织和贸发会议各自的作用,他表示认为,应保证两个组织的相互补充。在过去三十年里,贸发会议对确定国际经济和贸易关系的原则和对多边贸易谈判作出了不可磨灭的贡献。他希望贸发会议根据大会第1995(XIX)号决议和《卡塔赫纳承诺》,继续发挥积极作用,作出新的贡献。

54. 印度尼西亚代表认为,乌拉圭回合的圆满结束将使发展中国家能够充分参与国际上的决策,使发展中国家的出口有更多的进入工业化国家市场的机会。发展中国家本身在改变他们的发展战略过程中,以巨大的代价和牺牲作出了艰苦的努力,履行了它们在发展契约中的责任。他特别提到在知识产权和服务等部门的新义务所意谓的负担。然而,发展中国家还是接受了乌拉圭回合一揽子方案,因为它们认为,未来的世界经济增长和全球繁荣,以及发展中国家发展的前景,取决于国际贸易制度的开放和公正。然而,如果发达国家希望看到发展中国家继续它们的结构调整和开

放措施的话，必须作出同样的回应。发展中国家的改革不应因发达国家短视的单方面主义、保护主义、减少财政和资金转让、限制技术流动等政策而受挫。在当今日益相互依存、各国一体化和全球化的世界，发展中世界的政治多元化和经济自由化很可能轻易地出现灾难性的逆转，如果它们得不到发达国家的支持、力求建立和维持有助于发展的全球经济环境的话。确保所有发展中国家的利益和关注在这个变化的世界秩序中得到反应，是集体的责任。

55. 应避免歧视发展中国家出口的新形式的保护主义，以便不会妨碍发展中国家充分参加新的多边贸易制度。发展中国家开放贸易政策应受到奖励，使它们能够追求自己的社会经济发展。应充分尊重差别和较优惠待遇的原则。各国还应作出更大的政治承诺，使世界贸易组织能够在执行乌拉圭回合结果方面发挥重要的作用。他希望，新的组织将有效地担当一个以规则为基础的、可预测的和无歧视的多边贸易制度的卫士，作为在强者的任意和单方面行动面前弱小贸易伙伴权利的保护者，而不纠缠于大量有争议的问题。

56. 贸发会议则在帮助实现有利于其成员国的平衡和公正的多边贸易制度方面发挥重要作用，同时克服在服务和知识产权等具体部门对发展中国家可能的消极影响。还需要贸发会议和发达的贸易伙伴提供技术援助。

57. 乌拉圭代表回顾了《埃斯特角城宣言》的目标，说，对发展中国家而言，乌拉圭回合的结果是它们的某些需要还没有得到满足，它们的期望落空。尽管如此，取得的承诺仍是加强国际贸易制度的一个积极进步。谈判结果的一个核心内容是建立世界贸易组织，它建立了考虑其成员合理愿望的框架，特别是这一轮谈判没有满足的愿望和需要。

58. 谈判的一些结果当然是积极的，特别是市场准入和自由化，消除农业部门贸易的扭曲——对该国尤其重要，以及制订税率过程和卫生与植物卫生措施协定。虽然这些结果没有满足该国的期望，但它们是向改进现有状况的正确方向迈出的一步。农业协定是改革和理顺农业政策，以确保向国际市场的高效率生产者提供新机会的起点。该国十分重视推动改革和自由化进程的承诺。纺织品协定对该国特别重要，服务协定是在这一方兴未艾的部门调整贸易关系的基本手段。就有效的争端解决机制成功地达成协议，是避免更强大的贸易伙伴采取单方面措施的保障。他敦请所有与会者履行它们承担的义务，加强实行贸易自由化的决心。这些方面是世界贸易组织议程的优先议题。

59. 关于贸发会议在乌拉圭回合协定签署以后的工作，他提出三个优先领域。第一个领域是评价乌拉圭回合市场准入方面的数量成果和取消补贴在农业上的影

响；第二个领域是认明发展中国家可获得的贸易机会；最后，是协助发展中国家全面参加今后在农业贸易、贸易和环境等问题上的谈判所涉及的工作。

60. 俄罗斯联邦代表说，成功地结束乌拉圭回合和建立世界贸易组织是世界近期经济历史上的大事件。从长计议，国际贸易的所有参加者都将从乌拉圭回合的成果中受益。他希望，这些协定重申的自由贸易和公平竞争的原则将最终导致国家间互利贸易的扩大，进而加强各国经济和整个世界的经济。

61. 俄罗斯联邦的目标是全面参加世界贸易组织。令人遗憾的是，他的国家在乌拉圭回合最后阶段的谈判中仅是“联系成员”，无法参与正规谈判进程，因此也就不能与其他国家共同感受谈判的困难和成就。但是，俄罗斯联邦愿意加强多边贸易制度，打算在不远的将来成为这一制度的一部分。它参加世界贸易组织，是它真正地融入世界经济的必要条件。成为世界组织的成员可在关贸总协定积累的经验的基础上推动俄罗斯联邦加快和深化面向市场的改革。他的国家成为世界贸易组织的成员对其他国家也是一件有意义的事情。在合理地平衡权力和义务的基础上，俄罗斯联邦将提供广泛的货物、服务和投资市场。它作为世界贸易组织的成员将在它的贸易关系方面提供更大的稳定和可预测性以及进入其货物和服务市场的保证。

62. 目前，俄罗斯联邦加入关贸总协定/世界贸易组织还处于早期阶段。1994年2月，已向关贸总协定秘书处提交了关于俄罗斯联邦对外贸易制度的备忘录，讨论俄罗斯联邦加入关贸总协定的第一次工作组会议预计于1994年初秋举行。因此，还需要做大量的工作，使俄罗斯立法和对外贸易规则适应关贸总协定和乌拉圭回合协定的规则和规定。其他国家在这方面的经验将很有意义和价值。他还希望贸发会议通过开发计划署/贸发会议支持俄罗斯联邦加入关贸总协定的技术合作项目推动这一进程。

63. 牙买加代表说，结束乌拉圭回合是一个很大的成就，为创造一个扩大的、加强的多边贸易制度，满足国际贸易界的需要，增加竞争的可预测性，提供了一个机会《最后文件》所载述的这个“单一工程”包罗万象，表明了国际社会对多边贸易以及世界经济潜在增长和活力的信心。乌拉圭回合与以前其他的回合相比有更多的发展中国家参与，发展中国家也接受乌拉圭回合的结果，这说明发展中国家的政府致力于改革多边贸易制度，从而推动经济复苏，为发展中国家的可持续发展创造机会。

64. 谈及许多发展中国家包括牙买加在过去十年所实施的具有深远意义的结构调整方案时，他说，总体目标是振兴经济，将它们纳入世界经济。全球贸易自由化已成为指导国际贸易制度的主要原则；事实上，经验表明，贸易自由化和较可预测的国际贸易规则促进了经济增长和发展。他相信，《最后文件》连同世界贸易组织下

体制安排的改善，可提供各种手段，协助发展中国家实现经济增长和发展的目标。然而，要使许多发展中国家利用改革后的多边贸易制度所提供的更多贸易机会，国际社会必须给予支持，特别是支持发展中国家提高其应付《最后文件》所载的新机制和新文书，以及参加一些领域的后续谈判的能力。在这方面，他期待贸发会议继续通过技术合作方案给予协助。

65. 关于各国从乌拉圭回合结果中获益的不同程度，他对《洛美公约》规定的贸易优惠受到侵蚀和食品进口价格增加表示关切。他认为，乌拉圭回合对发展中国家，特别是对亚加太国家的预期结果，将提供充分的理由促使各国采取措施弥补这一不平衡，并支持这些国家的经济和社会发展。这些措施应包括可通过多边金融机构提供的国际收支平衡援助，以及可通过贸发会议、工发组织和粮农组织提供的财政和技术援助。他还认为，世界贸易组织应设立监督机制，考虑乌拉圭回合产生的任何消极影响，寻找各种解决这些问题，包括补贴所遭受的任何损失的方法。

66. 他说，他的代表团赞成这样的观点，即在乌拉圭回合实施阶段，贸发会议必须在政策分析、政府间审议、达成协商一致意见和谈判方面比以往发挥更为能动的作用。他完全赞同77国集团发言人就明确划定的贸发会议和世界贸易组织的互补作用发表的意见。贸发会议在有关国际贸易的许多政策方面具有广泛的经验，我们期望贸发会议在今后几个关键年头里继续向发展中国家提供这种专门知识。

67. 欧洲经济委员会代表以欧洲联盟名义发言。他指出，乌拉圭回合协定全面削减关税，大大超过33%的蒙特利尔目标，因而将促进市场前所未有地开放，并逐步纳入纺织品和农业多边贸易制度。规定一套初步承诺的一项劳务协定的缔结代表了继续就一些部门进行谈判的一个令人难忘的出发点。世界贸易制度通过各种手段将得以改善，例如加强建立在规则基础上的多边贸易制度，扩大这种贸易制度以包括国际经济活动的新领域，特别是建立更强大和更具广泛基础的世界贸易组织。

68. 发展中国家参与乌拉圭回合是实现更为均衡的世界方面的一个重大历史演变，由此产生了新的伙伴前景。乌拉圭回合改进了发展中国家的市场进入机会，特别是纺织品市场进入机会。从而向它们提供了新的出口可能性。更为开放的多边贸易制度有利于所有参与方——发达国家和发展中国家均是如此——建立在更严格规则基础上的制度将促进发展中国家的权利，其中包括最近几年来认真执行调整政策并同时开放其市场的那些拉丁美洲和亚洲国家。

69. 他在谈到《最后文件》中关于给予发展中国家，特别是最不发达国家以更优惠的差别待遇的条款和决定时指出，欧洲联盟往往是这些规定的倡导者。由于最不发达国家是旨在协助它们更多参与国际贸易的技术援助的最大受益人，他呼吁贸

发会议集中精力协助这些国家。

70. 他表示，欧洲联盟支持争取使世贸组织于1995年1月1日生效的目标，尽管马拉喀什会议上并未最后确定所有问题，特别是劳务问题。此外，欧洲联盟认为，为了使世界经济全球化并对贸易流动产生影响，有必要讨论贸发会议已经讨论过的问题，例如贸易与资金、限制性商业惯例和贸易效率。总的来谈，贸发会议应继续发挥其作为新问题发起者的作用。

71. 关于世贸组织的工作，他强调有必要确保世贸组织、货币基金组织和世界银行之间的密切合作。至于贸易和环境之间相互作用的发展，他欢迎拟议在世贸组织中建立贸易和环境委员会。关于有关竞争的问题，各国之间的现有差别很大，因此应该迅速处理这些问题，特别是限制性商业惯例问题。最后他指出，在社会方面，对各种问题真正缺乏理解和了解。社会问题应尽可能公正地解决，确定任何行动的关联性，包括防止单边行动和保护主义措施之保障的必要性。发展中国家有正当的权利，可以利用其自然优势和实行适应其发展水平的国内政策。欧洲联盟准备以同样客观的态度审查其他问题。说到底，今后世贸组织的实力取决于包括发展中国家在内的该组织的缔造者的公正性。

XX XX XX XX XX